



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 9 de abril de 2014

Circular 31/14
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Nos han llegado varias comunicaciones de la ilustre Academia Chilena de la Lengua con noticia de sus actividades, que resumimos a continuación.

En el VIII Congreso Internacional de Lexicología y Lexicografía, que se celebró en octubre de 2013 en Lima, participaron los académicos chilenos D. José Luis Samaniego y D. Gilberto Sánchez, quienes aportaron las ponencias tituladas «Posible inclusión en los diccionarios de nuevas palabras formadas a partir de los diversos procedimientos existentes» y «Los quechuismos en el español de Chile». El 14 de octubre, en sesión extraordinaria de la Academia Chilena de la Lengua, fue presentada la novela *Los tormentosos últimos días de un irreverente*, de Óscar Bustamante, escritor fallecido pocos días antes. El 23 del mismo mes el académico D. Gilberto Sánchez recibió un homenaje en el transcurso de las ‘Primeras Jornadas de Etnohistoria, Historia Indígena y Antropología Histórica en Chile’, por sus años de profesor en los Departamentos de Lingüística y Antropología de la Universidad de Chile y por sus estudios sobre las lenguas originarias de Chile, especialmente el mapuche. El colega D. Gilberto Sánchez Cabezas ingresó en la Academia Chilena en 1993 y fue vicedirector de 1998 a 2010.

En noviembre, la Academia Chilena acudió como invitada a las II Jornadas Académicas Hispanorriplatenses; los delegados fueron D. Alfredo Matus (director) y D. José Luis Samaniego (secretario), quienes presentaron las comunicaciones «Para una fraseología panhispánica: confluencias uruguayas y chilenas» y «Consideraciones en torno a las clases sintácticas o funcionales y a las clases transversales de palabras según la *Nueva gramática de la lengua española*». El 5 de noviembre le fue entregado al académico D. Abraham Santibáñez el Premio de Periodismo Carmen Puelma Accorsi de 2013. En la



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

ocasión, el galardonado leyó un discurso con el título «Cinco consejos de un viejo periodista». Además de su extensa labor al frente de medios escritos nacionales y como presidente del Colegio de Periodistas, Santibáñez ha ejercido largamente la docencia universitaria. Se incorporó a la Academia Chilena en 2009 y al presente es secretario general del Instituto de Chile.

El 18 de noviembre, en sesión extraordinaria, la Academia Chilena recibió formalmente como académico correspondiente suyo en Montevideo a D. Adolfo Elizaincín, quien preside actualmente la ilustre Academia Nacional de Letras del Uruguay. Su discurso de incorporación versó sobre el contacto entre lenguas, y fue contestado por D. José Luis Samaniego; seguidamente, D. Alfredo Matus le impuso la insignia de la institución y le entregó el diploma acreditativo de su estrenada membresía.

La Academia Chilena de la Lengua cerró su ciclo de recitales ‘Poesía chilena viva’ de 2013 el día 3 de diciembre en el salón de honor del Instituto de Chile, con una sesión de lectura de poesía chilena y peruana, presidida por la vicedirectora de la Corporación santiaguina, D.^a Adriana Valdés Budge. Entre los vates participantes de los dos países, destacamos la presencia de dos miembros de número de la ilustre Academia Peruana de la Lengua: D. Marco Martos (director) y D. Carlos Germán Belli.

La Academia Chilena ha creado una nueva colección de publicaciones, ‘Patrimonio de silencio’, que ha inaugurado con *Crónicas. Por tierras españolas y francesas*, de Daniel de la Vega, cuya selección y prólogo son del académico D. Juan Antonio Massone del Campo. También, en colaboración con la Academia Brasileña de Letras, ha publicado una nueva antología bilingüe (la sexta producida conjuntamente), dedicada esta vez al chileno Pedro Prado Calvo (1886-1952) y al brasileño Guilherme de Andrade de Almeida (1890-1969). Prepararon la selección y las notas biográficas de los dos poetas los miembros de las academias respectivas D. Andrés Gallardo Ballacey y D. Ledo Ivo.

Siguiendo con noticias de la Academia Chilena del final de 2013, señalamos que la Corporación de Santiago auspició el Recital de Música y Literatura Oral de Aysén, que se llevó a efecto el 6 de diciembre en el auditorio de la Biblioteca Pública Regional de la ciudad de Coyhaique. La Academia entregó un diploma a los artistas participantes, en reconocimiento a su meritoria contribución al desarrollo y cultivo de la música y la literatura tradicionales de la región patagónica. Asistieron los académicos numerarios D. Alfredo Matus Olivier, D. José Luis Samaniego, D. Juan Antonio Massone y D. Andrés Gallardo, y el académico correspondiente por Coyhaique D. José Mansilla Contreras.

Hemos tenido mucho gusto en conocer y divulgar toda esta información remitida por la fraterna Academia Chilena.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 9 de abril de 2014

Circular 32/14
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Tengo el agrado de informar a ustedes de que la RAE celebró el pasado 13 de marzo el Día de la Fundación pro Real Academia Española. Tras la presentación del pertinente informe por parte del secretario de la Fundación, D. Ricardo Martí Fluxá, se efectuó la entrega de los Premios Real Academia Española de los tres últimos años. Redondeó la jornada una disertación magistral del académico D. Manuel Seco titulada «En el país de las palabras». Al finalizar, se sirvió a los asistentes una copa de vino español.

El Premio Real Academia Española de la edición de 2011, concedido al *Tesoro léxico canario-americano* (Cabildo de Gran Canaria, 2010), fue recogido por los autores del trabajo, los filólogos Cristóbal Corrales Zumbado y Dolores Corbella Díaz, catedráticos ambos de la Universidad de La Laguna (Tenerife, España). El de 2012 (tocante en este turno a 'creación literaria'), otorgado a María Victoria Atencia (Málaga, 1931) por su obra *El umbral*, publicada el año anterior por la editorial Pre-Textos, lo recogió también la propia poeta premiada. El de 2013, que fue para el *Diccionario de términos médicos* publicado por la Real Academia Nacional de Medicina (Editorial Médica Panamericana, 2012), fue recogido por el presidente de esa institución, D. Joaquín Poch. Todos ellos tuvieron ocasión de hacer uso de la palabra para agradecer el galardón y exponer las motivaciones y características de las obras premiadas.

La lección de D. Manuel Seco fue un prodigio de información científica y de amenidad, algo a lo que, por otra parte, nos tiene acostumbrados el insigne lexicógrafo español. Sin olvidar ninguna época ni país con tradición diccionarística, fue presentando muestras de cómo se debe y cómo no se debe proceder en el trabajo lexicográfico; así, señaló casos



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

flagrantes de etimologías peregrinas o de definiciones groseramente ideologizadas, para contraponerlos después a la versión sensata y neutral comprobada en otro repertorio, o contrastarlos con la ‘reparación’ hecha en posterior edición de la misma obra.

Manuel Seco (Madrid, 1928), “el lexicógrafo mayor de la lengua española en nuestros días”, es también ya uno de los miembros más veteranos de la RAE (ingresó en 1980). Aventajado discípulo y colaborador de Rafael Lapesa, trabajó durante treinta años en el Seminario de Lexicografía de la Real Academia Española, gran parte de ellos como redactor jefe y luego director del *Diccionario histórico de la lengua española*. También le debemos el *Diccionario del español actual* (1999; 2.^a ed., 2011) y el *Diccionario fraseológico documentado del español actual* (2004), sin olvidar su famosísimo *Diccionario de dudas* [por antonomasia, el de Seco], que cincuenta años después de su publicación primera —y de una decena de reediciones—, salió en 2011 como *Nuevo diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*.

Nuestro saludo de invariable admiración, respeto y amistad para D. Manuel Seco.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 9 de abril de 2014

Circular 33/14
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Hemos recibido el N.º 120 del *Boletín informativo* de la ilustre Academia Boliviana de la Lengua.

Este cuaderno del mes de marzo está dedicado íntegramente al académico D. Alfonso Gamarra Durana (1931-2014), de cuyo reciente fallecimiento dábamos cuenta en nuestro anterior envío de circulares. El académico D. Hugo César Boero Kavlin, editor responsable del *Boletín*, reúne a lo largo de siete páginas multitud de datos biográficos del insigne médico y poeta desaparecido y se detiene a comentar aspectos de algunas de sus obras.

Agradecemos la gentileza de la hermana Academia Boliviana al hacernos llegar esta nueva entrega del *Boletín*.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 9 de abril de 2014

Circular 34/14
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Nos referimos seguidamente al N.º 46 del *Boletín informativo digital* (marzo de 2014) de la ilustre Academia Argentina de Letras. Con gusto, repasamos sus contenidos.

La académica D.^a Olga Fernández Latour de Botas participó a primeros de noviembre del pasado año en el VII Festival Cervantino de la Argentina, realizado en la ciudad bonaerense de Azul; su conferencia trató la relación entre el *Quijote* y el *Martín Fierro* en materia de alimentación. El colega D. Pedro Luis Barcia intervino en un acto de homenaje a Juan Carlos Colombres 'Landrú', efectuado en la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires el 5 de marzo, donde se presentó el libro *Landrú. El que no se ríe es un maleducado*, que reúne por primera vez las viñetas de sesenta años del legendario humorista. Otro distinguido miembro de la AAL, D. Rodolfo Godino, participó con una lectura de poemas propios en el III Festival Internacional de Poesía de Córdoba, celebrado del 12 al 15 de marzo. La Academia Nacional de Educación acaba de publicar *Comunicación y adolescencia*, obra particular de D. Pedro Luis Barcia.

La Academia Argentina de Letras celebró el pasado 13 de marzo su primera sesión ordinaria del año 2014, que dará paso a un extenso calendario de sesiones y de actos públicos y homenajes; entre estos, los programados con ocasión de aniversarios de natalicios y defunciones, tanto de miembros de la Corporación (Jorgelina Loubet, Raúl H. Castagnino) como de figuras de la literatura universal (Bioy Casares, Hemingway, Pessoa, Unamuno, Hawthorne, Proust, Shakespeare, etc.). En todos los casos, como es costumbre, un académico de número se encarga de pronunciar una lección para glosar la vida y la obra del autor homenajeado.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

En las ‘Noticias académicas’ se hace referencia al comienzo del período de sesiones de la Comisión Permanente de la ASALE en Madrid, y al cierre del ingreso de materiales para la edición vigésima tercera del *DRAE*. En ‘La Academia en You Tube’ hallamos los enlaces pertinentes para acceder a los videos de los últimos actos académicos. En ‘Novedades generales de la lengua’ se alude a los actos que durante 2014 continúa celebrando la Real Academia Española con motivo del III Centenario de su fundación, entre los cuales se cuenta la publicación de la edición vigésima tercera del *Diccionario de la lengua española*; la exposición «La lengua y la palabra», instalada en la Biblioteca Nacional (Madrid) desde septiembre de 2013, fue clausurada el 26 de enero pasado. Se ha convocado la undécima edición del Premio Real Academia Española (que en 2014 corresponde a una obra de creación literaria) y la primera del Premio Borau-RAE al mejor guión cinematográfico.

Agradecemos a la fraterna Academia Argentina de Letras este sabroso conjunto de informaciones.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 9 de abril de 2014

Circular 35/14
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La ilustre Academia Ecuatoriana de la Lengua está de plácemes: las celebraciones programadas para conmemorar sus ciento cuarenta años de existencia incluyen la gozosa circunstancia de la reinauguración solemne de la sede institucional. El inmueble del centro histórico de Quito, en la calle Cuenca, junto a la plazoleta de La Merced, se inauguró como sede de la Academia de la Lengua en 1983; la restauración actual ha sido posible gracias al apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional y del Instituto Metropolitano de Patrimonio.

Para asistir a los diversos actos preparados para la ocasión, se desplazaron desde Madrid el director de la Real Academia Española y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española, D. José Manuel Blecua, el secretario de la RAE, D. Darío Villanueva, y el secretario general de la Asociación de Academias, D. Humberto López Morales.

Entre tales actos públicos, llevados a cabo a lo largo de los días 26, 27 y 28 de marzo y que han contado con el patrocinio de la Embajada de España, destacamos una lección magistral de D. Darío Villanueva en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, sobre el tema «La modernidad de *El Quijote*: visión y dicción»; una conferencia en el auditorio de la Academia, que pronunció el subdirector de la Corporación, D. Hernán Rodríguez Castelo, sobre el tema «Pedro Fermín Cevallos, el primer director de la Academia y su obra inicial de la tarea lexicográfica académica»; un concierto de cuerdas de la Orquesta Sinfónica Nacional en la quiteña Iglesia de Guápulo; solemne sesión de la Academia Ecuatoriana de la Lengua en el auditorio académico.

Nuestras felicitaciones efusivas a los queridos colegas de la Academia Ecuatoriana de la Lengua, y en especial, a su directora, D.^a Susana Cordero.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 9 de abril de 2014

Circular 36/14
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La ilustre Academia Dominicana de la Lengua nos ha remitido puntualmente su informe de actividades del mes de marzo. Nos referimos a continuación a lo más destacable de sus páginas.

El *Diccionario del español dominicano*, recientemente publicado por la ADL con el patrocinio de la Fundación Guzmán Ariza, fue el centro de un conversatorio celebrado el día 3 en Santiago de los Caballeros con el título ‘Nuevos códigos registrados en el español dominicano’, en el que participaron D. Bruno Rosario Candelier, director de la Academia Dominicana, D. Fabio José Guzmán Ariza, presidente de la Fundación y miembro correspondiente de la Academia, y D.^a María José Rincón, académica de número y coordinadora de la obra lexicográfica. Las ochocientas páginas del *DED* recogen más de once mil palabras, que suponen unas catorce mil acepciones, cuatro mil doscientas cincuenta locuciones y ocho mil ejemplos.

El día 15, en el Santo Cerro de la Vega Real, se llevó a cabo un seminario sobre ‘La tradición metafísica en la poesía contemporánea’, que presidieron los directores de la Academia Dominicana de la Lengua y de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, esto es, D. Bruno Rosario Candelier y D. José Luis Vega. Previamente, se presentó un nuevo libro de Rosario Candelier, *La experiencia cuántica en la poesía de José Luis Vega*, donde el autor dominicano se refiere en especial al reciente poemario *Sínsoras* del colega puertorriqueño.

El *Diccionario del español dominicano* fue presentado el día 20 en Miami, en un acto promovido por el académico correspondiente en esa ciudad estadounidense D. Roberto



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Guzmán, al que acompañaron en sus explicaciones sobre el *Diccionario* los colegas de la ADL D. Bruno Rosario Candelier, D. Fabio Guzmán Ariza y D.^a María José Rincón. Colaboraron además en la organización del acto los miembros numerarios de la ilustre Academia Norteamericana de la Lengua Española D. Marcos Antonio Ramos y D. Orlando Rodríguez Sardiñas, residentes en Miami.

Sigue al ritmo previsto el proceso de elaboración del *Diccionario fraseológico del español dominicano*, con la expurgación cuidadosa de escogidas obras literarias y la revisión de fuentes secundarias, en concreto ahora, del *Diccionario de americanismos* y la recién iniciada del *DRAE*, más la investigación de campo en relación con la lengua oral y los textos producidos por los medios de comunicación escritos y audiovisuales, todo ello con el fin de acopiar, con método y rigor, las unidades fraseológicas peculiares de la variedad dominicana del español.

El día 24 de marzo, en la sede académica, se celebró un recital de poesía en torno a la autora nicaragüense Conny Palacios (Matagalpa, 1953); al final del acto, el director de la ADL, D. Bruno Rosario Candelier, le hizo entrega de un diploma de reconocimiento “por su valiosa obra literaria de inspiración mística, su encomiable aporte al desarrollo lingüístico y literario y su defensa de los altos valores del espíritu”.

Felicitemos a la fraterna Academia Dominicana por sus actividades del mes de marzo.
¡Adelante!



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 9 de abril de 2014

Circular 37/14
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Nos llega también el *Boletín informativo de la Academia Norteamericana de la Lengua Española*. Es el Núm. 10 y corresponde al semestre julio-diciembre de 2013. Como en los números anteriores, es responsable de la edición D.^a Alicia de Gregorio, profesora de la Universidad de Wisconsin-Whitewater y miembro correspondiente de la ANLE.

Se inician las 137 páginas del presente número con una entrevista a D. Gerardo Piña Rosales, director de la Academia Norteamericana, y otra al académico D. Orlando Rodríguez Sardiñas aparecida en *El Nuevo Herald*. Se da cuenta del nombramiento del numerario D. Emilio Bernal Labrada como delegado de la ANLE en la Comisión Permanente de la ASALE para 2014; al paso, se comenta que ya estuvieron en Madrid anteriormente dos representantes de la Academia con la misma misión: en una primera ocasión, D. Eugenio Chang Rodríguez (1999), y en el turno siguiente de la ANLE, D. Orlando Rodríguez Sardiñas (2009). Pues bien, como tenemos los datos a mano, nos permitimos completar esa información: la primera oportunidad en la que la Academia Norteamericana estuvo representada en el órgano de la Asociación de Academias fue diez años antes, en 1989, y lo fue por la persona del académico de número D. Ildefonso Manuel Gil López (Zaragoza, España, 1912-2003); por otro lado, entre la participación de D. Eugenio y la de D. Orlando hubo, en 2004, otro turno de la ANLE, que cubrió brillantemente D. Joaquín Segura.

Se informa de dos recientes asignaciones de cargos en el seno de la Corporación: como Coordinador del ciber sitio ha sido elegido el colaborador académico y profesor de la Universidad de Maryland D. Óscar Santos Sopena; el cargo se hallaba vacante por la



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

renuncia de la académica numeraria D.^a Leticia Molinero. En segundo lugar, ha sido nombrado presidente de la Comisión de Educación D. Antonio Monclús Estella, de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo —dirige la sede del Campo de Gibraltar, Cádiz, España— y reciente miembro correspondiente de la ANLE.

Entre otros asuntos más, se hace referencia al acuerdo firmado por la ANLE con la Asociación Canadiense de Hispanistas; a la nueva delegación de la ANLE en Nuevo México; a la presencia de la Academia en ‘Yahoo en Español’, y al Premio Nacional de la Academia Norteamericana de la Lengua Española ‘Enrique Anderson Imbert’, que en sus dos primeras ediciones ha sido para Elías L. Rivers (2012) y para Saúl Sosnowski (2013). Al primero de ellos le será entregado ya póstumamente, pues el célebre hispanista falleció el pasado diciembre.

Se dedica espacio a las publicaciones académicas, tanto las periódicas (el *Boletín*, anual, la *RANLE*, semestral, el *Boletín informativo*, el *Boletín Octavio Paz*, *Glosas*), como las diversas colecciones en marcha (*Discursos académicos*, *El árbol de las palabras*, *Plural espejo*, *Pulso herido* y, la última creada, *Vasos comunicantes*, para traducciones de otras lenguas al español), además de otras obras colectivas (*Hablando bien se entiende la gente 2*) e individuales (*El Caribe, siempre el Caribe*, y *otros ensayos antillanos*, del numerario D. Marcos Antonio Ramos).

Siguen capítulos como ‘Relación de gestiones y actividades del director de la ANLE’, ‘Actividades de miembros y colaboradores’, o el relativo a designaciones recientes de individuos numerarios (Germán Carrillo, Francisco J. Peñas Bermejo), correspondientes (Cristina Bertrand, Adriana Bianco, María Cornelio, Porfirio Rodríguez, Mario Antonio Sandoval Samayoa —director de la ilustre Academia Guatemalteca de la Lengua— y Carmen Tarrab) y numerosos colaboradores. Finalmente, se dedica una nota necrológica al poeta Félix Grande (1937-2014), que fue miembro correspondiente de la ANLE.

Nuestra enhorabuena a los fraternos colegas de la Academia Norteamericana por el estupendo trabajo desplegado en este *Boletín*. Hay que destacar especialmente la labor de la editora, D.^a Alicia de Gregorio.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 9 de abril de 2014

Circular 38/14
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La ilustre Academia Paraguaya de la Lengua Española nos ha comunicado la triste nueva del fallecimiento de su distinguido miembro de número D. Rubén Bareiro Saguier, uno de los escritores más sobresalientes del país. El deceso, repentino, ocurrió el pasado 25 de marzo. Contaba 84 años.

Había sido elegido académico de número en octubre de 2004 e incorporado en mayo de 2006. D. Rubén Bareiro Saguier cultivó con brillantez la poesía, la narración, el ensayo, la investigación y la crítica literaria, la traducción, la docencia, el periodismo. Era, además, abogado por la Universidad Nacional de Asunción, la misma en la que también se licenció en Letras; obtuvo luego el doctorado en Letras y Ciencias Humanas por la Universidad Paul Valéry (Montpellier III). Fue embajador del Paraguay en Francia durante diecisiete años y delegado permanente del Paraguay ante la UNESCO. Se le encuadra en la generación literaria del 50, junto con su amigo y compañero de la Academia D. Carlos Villagra Marsal. Su extensa obra publicada le valió importantes reconocimientos, como el Premio Casa de las Américas de 1971 (por su libro de cuentos *Ojo por diente*) o el Premio Nacional de Literatura de 2005 (por *La rosa azul*, relatos). Por otro lado, Bareiro mereció altas condecoraciones del gobierno francés: Gran Oficial de la Orden Nacional del Mérito, Comendador de la Légion d'Honneur y Comendador des Palmes Académiques, entre otras. Era presidente honorario de la Sociedad de Escritores del Paraguay.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Nació el 22 de enero de 1930 en Villeta del Guarnipitán y allí han recibido sepultura sus restos mortales. Por muchos méritos pasará a la historia Rubén Bareiro, pero no son los menores su labor de divulgación en Europa de la obra de Augusto Roa Bastos y sus estudios sobre la lengua guaraní, de la que fue un gran defensor. Su libro más difundido es *La literatura guaraní del Paraguay* (1980, 2004). Su última obra publicada es de 2012: *Tentación de la utopía. La república de los jesuitas del Paraguay*.

Descanse en paz D. Rubén Bareiro Saguier. Acompañamos en su pesar a los fraternos colegas de la Academia Paraguaya de la Lengua Española.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 9 de abril de 2014

Circular 39/14
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

En los locales de la Real Academia Española —concretamente, en la Sala Dámaso Alonso— tuvo lugar el pasado 9 de abril el acto de presentación del XII Curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica, patrocinado por la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española, con la colaboración de la Fundación Carolina, el Grupo Planeta y la Universidad de León.

Después de la apertura del acto por el director de la RAE y presidente de la ASALE, don José Manuel Blecua, se sucedieron las intervenciones de D. Humberto López Morales, secretario general de la Asociación de Academias y director de la Escuela de Lexicografía Hispánica, D. Jesús Andreu, director de la Fundación Carolina, D.^a Ana Gavín, directora de Relaciones Editoriales del Grupo Planeta, y D. Salvador Gutiérrez Ordóñez, individuo de número de la RAE y director adjunto de la Escuela, que expuso el programa del año académico. A continuación, D. José Manuel Blecua invitó a los becarios a presentarse; siguió un animado coloquio mientras se servía café a los asistentes; finalmente, los alumnos pasaron al salón de actos de la Casa y posaron para la fotografía oficial del curso.

Deseamos a la nueva hornada de aspirantes a nuestro Máster en Lexicografía Hispánica el mayor aprovechamiento del curso y una feliz experiencia personal.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 9 de abril de 2014

Circular 40/14
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La ilustre Academia Nacional de Letras del Uruguay nos envía su boletín de *Noticias* N.º 1 de 2014. Muy complacidos, damos cuenta resumida de los hechos y de las previsiones de actividades que figuran en este primer cuaderno del año.

El pasado 21 de marzo se celebró el Día de la Poesía, organizado por la Academia Nacional de Letras, la Casa de los Escritores del Uruguay y el Museo Juan Manuel Blanes. La jornada se desarrolló en las instalaciones del Museo, con la participación de ocho reconocidos poetas y la actuación de los cantantes Erika Büsch y Andrés Stagnaro.

El día 8 de abril se efectuó un acto literario centrado en la presentación de nueve libros del académico correspondiente D. Saúl Ibargoyen (Montevideo, 1930), residente en México. Tuvo lugar en la Sala Manuel M. Ponce del Palacio de Bellas Artes de la capital mexicana.

Se convoca la cuarta edición del Concurso Internacional de Cuentos ‘Premio Horacio Quiroga’, creado en 2008 por la Intendencia de Salto, con carácter bianual, en honor del genial cuentista uruguayo (Salto, 1878 – Buenos Aires, 1937). Pueden participar los nacionales de los siguientes países: Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay y Venezuela. Formará parte del jurado un representante de la Academia Nacional de Letras.

Ya está disponible la *Revista de la Academia Nacional de Letras* correspondiente al período enero-diciembre de 2013 (Año 6, N.º 9, 120 pp.). En esta entrega destaca un primer bloque de varios capítulos dedicados al académico D. Jorge Arbeleche, cuya



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

trayectoria poética ha cumplido cuarenta y cinco años. Entre otros documentos de interés, se recoge en este número de la *Revista* el discurso de toma de posesión de don Óscar Sarlo, «Derecho, literatura y lenguaje: miradas cruzadas», pronunciado el 2 de mayo de 2013 y que fue respondido por D. Gerardo Caetano.

El día 24 del mes en curso, en la sede académica, tendrá lugar la conmemoración del Día del Idioma, en cuya ocasión la profesora argentina Gabriela Resnik ofrecerá una conferencia con el título «*Escúchame, flaco*: los vocativos informales del español rioplatense».

Para el 30 de abril, en el salón de actos del Ministerio de Educación y Cultura, está prevista la ceremonia de incorporación de la académica de número D.^a Marisa Malcuori. Hará la presentación el académico director, D. Adolfo Elizaincín, y la beneficiaria leerá un discurso sobre «Gramática: descripción y norma». Doña Marisa Malcuori es una reconocida lingüista, licenciada en Letras por la Universidad de la República, investigadora y docente universitaria, con diversas publicaciones en su haber. Fue miembro de la Comisión de Gramática de la Academia Nacional de Letras. Designada académica de número en la sesión plenaria del 12 de junio del pasado 2013, pasa a ocupar el sillón 'Francisco Bauzá', en el que sucede a D.^a Alma Hospitalé (actualmente, académica emérita).

Nuestro agradecimiento a la fraterna Corporación uruguaya por sus *Noticias*. Nos vale la oportunidad para felicitar especialmente al estimado colega D. Jorge Arbeleche por sus cuarenta y cinco años de producción poética, y a la nueva académica D.^a Marisa Malcuori por su incorporación a la benemérita ANL.